31995L0043

ДИРЕКТИВА 95/43/ЕО НА КОМИСИЯТА
от 20 юли 1995 година
към Директива 92/51/ЕИО на Съвета относно втора обща система за признаване на професионалното образование и обучение за допълнение на Директива 89/48/ЕИО

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 92/51/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 г. относно втора обща система за признаване на професионалното образование и обучение за допълнение на Директива 89/48/ЕИО ([1]), изменена с Директива 94/38/ЕО на Комисията ([2]), и по-специално член 15 от нея,

като има предвид, че при разглеждането на мотивирана молба за добавяне на курс за образование или обучение към списъка в приложение В или Г, съгласно член 15, параграф 2 от Директива 92/51/ЕИО Комисията е задължена да провери по-конкретно дали придобитата в резултат на курса квалификация дава на притежателя степен на професионално образование или обучение на по-високо ниво в сравнение с курса след средно образование, посочен в член 1, буква а), първа алинея, второ тире, i), и сходно ниво на отговорност и дейност;

като има предвид, че правителството на Нидерландия е отправило мотивирани молби за изменение на приложения В и Г към Директива 92/51/ЕИО, а правителството на Австрия е отправило мотивирана молба за изменение на приложение Г;

като има предвид по-специално, че курсовете на обучение, които следва да се добавят в приложение В към Директива 92/51/ЕИО по отношение на Нидерландия, имат същата структура и продължителност, ниво на отговорност и функции, които те придават на вече включените в приложението;

като има предвид, че съгласно член 2 от Директива 92/51/ЕИО разпоредбите на настоящата директива не са приложими към дейностите, включени в приложното поле на една от директивите от приложение А, включително директивите, станали приложими към извършването като заето лице на посочените в приложение Б дейности дори в случаите, когато гражданин на държава-членка е завършил един от „курсовете с особена структура“, посочени в приложение Г;

като има предвид по-специално, че курсовете на обучение, които следва да се включат в списъка в приложение Г към Директива 92/51/ЕИО по отношение на Нидерландия и Австрия, имат сходна структура с определени курсове на обучение от приложение В и с някои курсовете на обучение, които вече са включени в приложение Г, и неизменно предполагат обща продължителност от 13 години или повече;

като има предвид, че съгласно член 17, параграф 2 от Директива 92/51/ЕИО и с оглед на повишаването на ефективността на общата система, държавите-членки, чиито курсове на образование и обучение са изброени в приложение Г, следва да изпратят на Комисията и на другите държави-членки списък на съответните дипломи;

като има предвид, че за улесняване на четенето на приложения В и Г към Директива 92/51/ЕИО следва да се публикуват списъците с измененията;

като има предвид, че предвидените в настоящата директива разпоредби съответстват на становището на Комитета, създаден по член 15 от Директива 92/51/ЕИО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложения В и Г към Директива 92/51/ЕИО се изменят, както е посочено в приложение I към настоящата директива.

Член 2

Измененните списъци на курсовете на образование и обучение, фигуриращи в приложения В и Г към Директива 92/51/ЕИО, са дадени в приложение II към настоящата директива.

Член 3

1. Държавите-членки приемат законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива преди 31 октомври 1995 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

([1]) ОВ L 209, 24.7.1992 г., стр. 25.
([2]) ОВ L 217, 23.8.1994 г., стр. 8.

Член 4

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

Съставено в Брюксел на 20 юли 1995 година.

За Комисията

Mario MONTI

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

А. **Приложение В се изменя, както следва:**

1. а) В „1. Курсове на обучение по парамедицинска и социално-педагогическа дейност“ под заглавието „В Люксембург“ последното тире „детски възпитател (éducateur/trice)“ се създават следното заглавие и следното тире:

„*В Нидерландия*“:

— помощник на ветеринарен лекар („dierenartassistent“)“.

б) В „1. Курсове за обучение по парамедицинска и социално-педагогическа дейност“ под заглавието „които представляват курсове на образование и обучение с обща продължителност най-малко 13 години, от които“, след последното тире се добавя следното тире:

„— или за помощник на ветеринарен лекар („dierenartassisten“) в Нидерландия – три години професионално обучение в специализирано училище (схема „MBO“) или като алтернатива, три години професионално обучение в двойна система на чиракуване („LLW“), като и двете форми завършват с изпит.“

2. а) В „3. Морски сектор, а) Морски транспорт“ под заглавието „В Нидерландия“ се добавя следното тире:

„— служители, назначени на служба в помощ на морския превоз („VTS-functionaris“).“

б) В „3. Морски сектор, а) Морски транспорт“, под заглавието „Обучение за следните професии“ тирето

„— В Нидерландия – курс с продължителност 14 години, от които най-малко две години в специализирано професионално учебно заведение, последвано от 12-месечен стаж“ се заменя със следното тире:

„— *В Нидерландия*:

— за първи помощник-капитан (съд за каботажно плаване) (с допълнително обучение) („stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)“) и механик на крайбрежен кораб (с диплома) („diploma motordrijver“), курс с продължителност 14 години, от които най-малко две години в специализирано професионално учебно заведение, последвано от 12-месечен стаж;

— за служителите, назначени на служба в помощ на морския превоз („VTS-functionaris“) – курс с обща продължителност най-малко 15 години, от които минимум три години висше професионално обучение („HBO“) или средно техническо образование („MBO“), последвани от национални и регионални курсове за специализация, всеки от тях с продължителност най-малко 12 седмици теоретична подготовка и изпит при завършването им.“

3. а) В „4. Технически сектор“ под заглавието „В Нидерландия“ се добавя следното тире:

„— лице, което изработва зъбни протези („tandprotheticus“)“.

б) В „4. Технически сектор“ под заглавието „В Нидерландия“ текстът след тирето „съдебен изпълнител“ се заменя със следното:

„което представлява учебен курс и професионално обучение

— за съдебен изпълнител („gerechtsdeurwaarder“) с обща продължителност 19 години, включително осем години задължително образование, последвани от осем години средно образование, включително четири години техническо образование, което завършва с държавен изпит и е последвано от тригодишен курс на теоретично и практическо професионално обучение,

— за лице, което изработва зъбни протези („tandprotheticus“) – общо минимум 15 години редовно обучение и три години задочно обучение, включително осем години основно образование, четири години общообразователен среден курс, три години професионално обучение с теоретична и практическа подготовка за зъботехник, допълнени с три години задочно обучение като лице, което изработва зъбни протези, което завършва с изпит.“

Б. **В приложение Г се допълват следните раздели:**

а) „„*В Нидерландия*“:

Следните регламентирани курсове:

— регламентирани курсове на обучение с обща продължителност най-малко 15 години, предпоставка за които е успешното завършване на осем години основно образование плюс четири години или общообразователен среден курс („MAVO“), или подготвително професионално обучение („VBO“), или по-висока степен на средно образование, което изисква завършване на три- или четиригодишен курс в колеж за професионална подготовка („MBO“) и приключва с изпит,

— регламентирани курсове на обучение с обща продължителност най-малко 16 години, предпоставка за които е успешното завършване на осем години основно образование плюс минимум четири години подготвително професионално обучение („VBO“), или по-висока степен на средно образование, което изисква завършване на четиригодишен курс на професионална подготовка в системата на чиракуване, включваща минимум един ден теоретична подготовка седмично в колеж и практическа подготовка през останалите дни в професионално-учебен център или фирма и приключваща с изпит от второ или трето ниво,

Нидерландските власти изпращат на Комисията и на останалите държави-членки списък на включените в настоящото приложение курсове на обучение.“

б) *„„В Австрия:“*

— Курсове във висши професионални училища („Berufsbildende Hoehere Schulen“) и висши учебни заведения по селско и горско стопанство („Hoehere Land- und Forstwirtschaftliche Lehranstalten“), включително специализирани видове („einschliesslich der Sonderformen“), чиито структура и ниво се определят със законови, подзаконови или административни разпоредби.

Тези курсове имат обща продължителност най-малко 13 години и включват пет години професионално обучение, което завършва със заключителен изпит, чието успешно полагане е доказателство за професионална компетентност.

— Курсове в майсторски училища („Meisterschulen“), майсторски класове („Meisterklassen“), индустриални майсторски училища („Werkmeisterschulen“) или строителни занаятчийски училища („Bauhandwerkerschulen“), чиито структура и ниво се определят със законови, подзаконови или административни разпоредби.

Тези курсове имат обща продължителност най-малко 13 години, включително девет години задължително образование, последвани или от минимум три години професионално обучение в специализирано училище, или минимум три години подготовка във фирма и успоредно с това в професионално училище („Berufsschule“), като и двете форми завършват с изпит и се допълват от успешно завършване на минимум едногодишен курс на подготовка в майсторско училище, („Meisterschule“), майсторски класове („Meisterklassen“), индустриално майсторско училище („Werkmeisterschule“) или строително занаятчийско училище („Bauhandwerkerschule“). В повечето случаи общата продължителност е най-малко 15 години, включително практически стаж, който или предшества курсовете на обучение в тези заведения, или се съпътства от задочни курсове (минимум 960 часа).

Австрийските власти изпращат на Комисията и на останалите държави-членки списък на включените в настоящото приложение курсове на обучение.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„СПИСЪК НА КУРСОВЕТЕ С ОСОБЕНА СТРУКТУРА, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1, БУКВА А), ПЪРВА АЛИНЕЯ, ВТОРО ТИРЕ, II)

(ПРИЛОЖЕНИЕ В КЪМ ДИРЕКТИВА 92/51/ЕИО)

1. **Курсове на обучение по парамедицинска и социално-педагогическа дейност**

Обучение за следните професии:

В Германия:

— педиатрична сестра („Kinderkrankenschwester/Kinderkrankenpfleger“),

— физиотерапевт („Krankengymnast(in)/Physiotherapeut(in))“ ([1]),

— трудов терапевт („Beschaeftigungs- und Arbeitstherapeut(in)“),

— говорен терапевт (логопед) („Logopaede/Logopaedin“),

— ортоптик („Orthoptist(in)“),

— детски възпитател, признат от държавата („Staatlich anerkannte(r) Erzieher(in)“),

— възпитател-терапевт, признат от държавата („Staatlich anerkannte(r) Heilpaedagoge(-in)“),

— медицински лабораторен техник („medizinisch-technische(r) Laboratoriums-Assistent(in)“),

— медицински рентгенов техник („medizinisch-technische(r) Radiologie-Assistent(in)“),

— медицински техник по функционална диагностика („medizinisch-technische(r) Assistent(in) fuer Funktionsdiagnostik“),

— ветеринарен техник („veterinaermedizinisch-technische(r) Assistent(in)“),

— диетолог („Diaetassistent(in)“),

— фармацевтичен техник („Pharmazieingenieur“) преди 31 март 1994 г. в бившата Германска демократична република или на територията на новите провинции,

— психиатрична сестра („Psychiatrische(r) Krankenschwester/Krankenpfleger“),

— говорен терапевт (логопед) („Sprachtherapeut(in)“).

В Италия:

— зъботехник („odontotecnico“),

— оптик („ottico“),

— подолог („podologo“),

В Люксембург:

— медицински рентгенов техник (assistant(e) technique médical(e) en radiologie),

— медицински лабораторен техник (assistant(e) technique médical(e) de laboratoire),

— психиатрична сестра (infirmier/iére psychiatrique),

— медицински техник – хирургия (assistant(e) technique médical(e) en chirurgie),

— педиатрична сестра (infirmier/iére puériculteur/trice),

— медицинска сестра – анестезиология (infirmier/iére anesthésiste),

— квалифициран/а масажист/ка (masseur/euse diplômé(e)),

— детски възпитател (éducateur/trice),

В Нидерландия:

— помощник на ветеринарен лекар(„dierenartassistent“),

които представляват курсове на образование и обучение с обща продължителност най-малко 13 години, от които:

i) или най-малко три години професионално обучение в специализирано училище, което завършва с изпит и в някои случаи е последвано от едногодишен или двугодишен курс на специализация, който завършва с изпит,

ii) или най-малко две години и половина професионално обучение в специализирано училище, което завършва с изпит и е последвано от трудов стаж по специалността най-малко шест месеца или стаж най-малко шест месеца в одобрено заведение,

iii) или най-малко две години професионално обучение в специализирано училище, което завършва с изпит и е последвано от трудов стаж по специалността най-малко една година или стаж най-малко една година в одобрено заведение,

iv) или за помощник на ветеринарен лекар („dierenartassisten“) в Нидерландия три години професионално обучение в специализирано училище (схема „MBO“) или като алтернатива три години професионално обучение в двойна система на чиракуване („LLW“), като и двете форми завършват с изпит.

Обучение за следните професии:

В Австрия:

— оптик, специализиран в контактните лещи („Kontaktlinsenoptiker“),

— педикюрист („Fusspfleger“),

— производител на слухови апарати („Hoergeraeteakustiker“),

— фармацевт („Drogist“),

които представляват курсове на образование и обучение с обща продължителност най-малко 14 години, включително минимум пет години обучение в структурирана рамка, разделени на чиракуване в продължение на минимум три години, което включва обучение отчасти на работното място, отчасти в професионално учебно заведение, и професионална практика и стаж, които завършват с изпит по специалността, даващ право да се упражнява професията и да се обучават чираци,

— масажист („Masseur“),

което представлява курсове за образование и обучение с обща продължителност 14 години, включително пет години обучение в структурирана рамка, включващо чиракуване в продължение на две години, професионална практика и стаж в продължение на две години и едногодишен курс на обучение, който завършва с изпит по специалността, даващ право да се упражнява професията и да се обучават чираци,

— детегледач/ка („Kindergaertner/in“),

— детски възпитател („Erzieher“),

които представляват курсове на образование и обучение с обща продължителност 13 години, включително пет години професионално обучение в специализирано училище, които завършват с изпит.

2. **Сектор на майсторите-занаятчии („Mester/Meister/Maître“), който представлява курсове на образование и обучение относно умения извън приложното поле на директивите, посочени в приложение А**

Обучение за следните професии:

В Дания:

— оптик („optometrist“),

Общата продължителност на този курс е 14 години, включително пет години професионално обучение, разделени на две години и половина теоретична подготовка в професионално учебно заведение и две години и половина практическа подготовка на работното място, като курсът завършва с изпит за правоспособност и дава право да се носи званието „майстор“ („Mester“),

— ортопедист, ортопедичен техник („ortopaedimekaniker“),

Общата продължителност на този курс е дванадесет и половина години, включително три и половина години професионално обучение, разделени на шест месеца теоретична подготовка в професионално учебно заведение и три години практическа подготовка на работното място, като курсът завършва с изпит за правоспособност и дава право да се носи званието „майстор“ („Mester“),

— производител на ортопедични обувки („ortopaediskomager“),

Общата продължителност на този курс е тринадесет и половина години, включително четири и половина години професионално обучение, разделени на две години теоретична подготовка в професионално учебно заведение и две и половина години практическа подготовка на работното място, като курсът завършва с изпит за правоспособност и дава право да се носи званието „майстор“ („Mester“),

В Германия:

— оптик („Augenoptiker“),

— зъботехник („Zahntechniker“),

— бандажист („Bandagist“),

— производител на слухови апарати („Hoergeraeteakustiker“),

— ортопедичен техник („Orthopaediemechaniker“),

— производител на ортопедични обувки („Orthopaedieschuhmacher“),

В Люксембург:

— оптик („opticien“),

— зъботехник („mécanicien dentaire“),

— производител на слухови апарати („audioprothésiste“),

— ортопедичен техник/бандажист („mécanicien orthopédiste/bandagiste“),

— производител на ортопедични обувки („orthopédiste-cordonnier“).

Тези курсове имат обща продължителност от четиринадесет години, от които най-малко пет години обучение в структурирана учебна рамка, придобито отчасти на работното място и отчасти в професионално учебно заведение, и завършват с изпит, който трябва да бъде успешно издържан за упражняване на занаятчийска дейност самостоятелно или като заето лице със сходно ниво на отговорност.

В Австрия:

— бандажист („Bandagist“),

— производител на корсети („Miederwarenerzeuger“),

— оптик („Optiker“),

— производител на ортопедични обувки („Orthopaedieschuhmacher“),

— ортопедичен техник („Orthopaedietechniker“),

— зъботехник („Zahntechniker“),

— градинар („Gaertner“),

които представляват образование и обучение с обща продължителност най-малко 14 години, включително минимум пет години обучение в структурирана учебна рамка, разделени на чиракуване с продължителност минимум три години, включващо обучение отчасти на работното място и отчасти в професионално учебно заведение и професионална практика и стаж с продължителност минимум две години, като завършват с майсторски изпит, който дава правото да се упражнява професията, да се обучават чираци и да се използва званието „майстор“ („Meister“),

Обучение на майстори-занаятчии в областта на селското и горското стопанство, а именно:

— майстор по земеделие („Meister in der Landwirtschaft“),

— майстор по домашно стопанство („Meister in der laendlichen Hauswirtschaft“),

— майстор по градинарство („Meister im Gartenbau“),

— майстор по зеленчукови култури („Meister im Feldgemuesebau“),

— майстор по овощарство и преработка на плодове („Meister im Obstbau und in der Obstverwertung“),

— майстор по лозарство и винопроизводство („Meister im Weinbau und in der Kellerwirtschaft“),

— майстор по млекопроизводство и млекопреработка („Meister in der Molkerei- und Kaesereiwirtschaft“),

— майстор по коневъдство („Meister in der Pferdewirtschaft“),

— майстор по рибарство („Meister in der Fischereiwirtschaft“),

— майстор по птицевъдство („Meister in der Gefluegelwirtschaft“),

— майстор по пчеларство („Meister in der Bienenwirtschaft“),

— майстор по горско стопанство („Meister in der Forstwirtschaft“),

— майстор по залесяване и управление на горите („Meister in der Forstgarten- und Forstpflegewirtschaft“),

— майстор по складиране на селскостопанската продукция („Meister in der landwirtschaftlichen Lagerhaltung“),

които представляват образование и обучение с обща продължителност най-малко 15 години, включително минимум шест години обучение в структурирана учебна рамка, разделени на чиракуване с продължителност минимум три години, включващо обучение отчасти на работното място и отчасти в професионално учебно заведение и професионална практика с продължителност три години, които завършват с майсторски изпит, даващ право да се упражнява професията, да се обучават чираци и да се използва званието „майстор“ („Meister“).

3. **Морски сектор**

a) Морски транспорт

Обучение за следните професии:

В Дания:

— капитан на кораб („skibsfører“),

— първи помощник-капитан („overstyrmand“),

— кормчия, палубен офицер („enestyrmand, vagthavende styrmand“),

— палубен офицер („vagthavende styrmand“),

— механик („maskinchef“),

— първи механик („1. maskinmester“),

— първи механик/дежурен механик („1. maskinmester/vagthavende maskinmester“),

В Германия:

— капитан на голям съд за каботажно плаване („Kapitaen AM“),

— капитан на съд за каботажно плаване („Kapitaen AK“),

— палубен офицер на голям съд за каботажно плаване („Nautischer Schiffsoffizier AMW“),

— палубен офицер на съд за каботажно плаване („Nautischer Schiffsoffizier AKW“),

— главен инженер, категория B — ръководител на машинното отделение („Schiffsbetriebstechniker CT – Leiter von Maschinenanlagen“),

— корабен механик, категория B — ръководител на машинното отделение („Schiffsmaschinist CMa – Leiter von Maschinenanlagen“),

— корабен инженер, категория B („Schiffsbetriebstechniker CTW“),

— корабен механик, категория B — офицер-механик с еднолична отговорност („Schiffsmaschinist CMaW – Technischer Alleinoffizier“),

В Италия:

— палубен офицер („ufficiale di coperta“),

— офицер-механик („ufficiale di macchina“),

В Нидерландия:

— първи помощник-капитан (съд за каботажно плаване) (с допълнително обучение) („stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)“),

— механик на крайбрежен кораб (с диплома) („diploma motordrijver“),

— служители, назначени на служба в помощ на морския превоз („VTS-functionaris“),

което представлява обучение:

— в Дания – девет години основно образование, последвани от курс по основно обучение и/или морска служба между 17 и 36 месеца и допълнени:

i) за палубен офицер – с една година специализирано професионално обучение,

ii) за останалите – с три години специализирано професионално обучение,

— в Германия – обща продължителност между 14 и 18 години, включително тригодишен основен курс на професионално обучение и една година морска служба, последвани от една или две години специализирано професионално обучение, допълнено при необходимост с две години трудов стаж по специалността в мореплаването,

— в Италия – обща продължителност 13 години, от които минимум пет години професионално обучение, което завършва с изпит и е последвано при необходимост от практически стаж,

— в Нидерландия:

i) за първи помощник-капитан (съд за каботажно плаване) (с допълнително обучение) („stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)“) и механик на крайбрежен кораб (с диплома) („diploma motordrijver“), курс с продължителност 14 години, от които най-малко две години в специализирано професионално учебно заведение, последвани от 12-месечен стаж;

ii) за служители, назначени на служба в помощ на морския превоз („VTS-functionaris“) – курс с обща продължителност най-малко 15 години, от които минимум три години висше професионално образование („HBO“) или средно техническо образование („MBO“), последвани от национални и регионални курсове за специализация, всеки от тях с продължителност най-малко 12 седмици теоретична подготовка и завършващи с изпит,

които са признати по силата на Международната конвенция STCW (Международна конвенция за вахтената служба и нормите за подготовка и освидетелстване на моряците, 1978 г.).

б) Морски риболов

Обучение за:

В Германия:

— капитан, океански риболов („Kapitaen BG/Fischerei“),

— капитан, крайбрежен риболов („Kapitaen BLK/Fischerei“),

— палубен офицер, океански плавателен съд („Nautischer Schiffsoffizier BGW/Fischerei“),

— палубен офицер, съд за каботажно плаване („Nautischer Schiffsoffizier BK/Fischerei“),

В Нидерландия:

— първи помощник-капитан/механик V („stuurman werktuigkundige V“),

— механик IV (риболовен кораб) („werktuigkundige IV visvaart“),

— първи помощник-капитан IV (риболовен кораб) („stuurman IV visvaart“),

— първи помощник-капитан/механик VI („stuurman werktuigkundige VI“),

което представлява обучение:

— в Германия – с обща продължителност между 14 и 18 години, включително тригодишен основен курс на професионално обучение и една година морска служба, последвани от една или две години специализирано професионално обучение, допълнено при необходимост с две години трудов стаж по специалността в мореплаването,

— в Нидерландия – курс с продължителност между 13 и 15 години, от които най-малко две години в специализирано професионално училище и 12-месечен трудов стаж по специалността,

и е признато по силата на Конвенцията Торемолинос (Международна конвенция за безопасността на риболовните кораби от 1977 г.).

4. **Технически сектор**

Обучение за следните професии:

В Италия:

— геодезист („geometra“),

— земетер („perito agrario“),

което представлява курс на средно техническо образование с обща продължителност най-малко 13 години, включващ осем години задължително образование, последвано от пет години средно образование, включително три години професионална подготовка, което завършва със зрелостен изпит и се допълва:

i) за геодезистите – или с практически стаж от най-малко две години в професионална кантора или с пет години трудов стаж по специалността,

ii) за земетерите – със завършване на практически стаж от най-малко две години,

последвано от държавен изпит.

В Нидерландия:

— съдебен изпълнител („gerechtsdeurwaarder“),

— лице, което изработва зъбни протези („tandprotheticus“),

което представлява учебен курс и професионално обучение:

i) за съдебен изпълнител („gerechtsdeurwaarder“) – с обща продължителност 19 години, включително осем години задължително образование, последвани от осем години средно образование, включително четири години техническо образование, което завършва с държавен изпит и е допълнено от тригодишен курс на теоретично и практическо професионално обучение,

ii) за лице, което изработва зъбни протези („tandprotheticus“) – с обща продължителност най-малко 15 години редовно обучение и три години задочно, включително осем години основно образование, четири години общообразователен среден курс, три години професионално обучение с теоретична и практическа подготовка за зъботехник, допълнено от три години задочно обучение като лице, което изработва зъбни протези, което завършва с изпит.

В Австрия:

— лесничей („Foerster“),

— технически консултации („Technisches Buero“),

— агент по заетоста („Überlassung von Arbeitskraeften - Arbeitsleihe“),

— трудов посредник („Arbeitsvermittlung“),

— инвестиционен съветник („Vermoegensberater“),

— частен детектив („Berufsdetektiv“),

— охранител („Bewachungsgewerbe“),

— агент по недвижими имоти („Immobilienmakler“),

— управител на недвижими имоти („Immobilienverwalter“),

— рекламен агент („Werbeagentur“),

— технически ръководител на строителен обект („Bautraeger, Bauorganisator, Baubetreuer“),

— бюро за събиране на вземанията („Inkassoinstitut“),

което представлява образование и обучение с обща продължителност най-малко 15 години, включително осем години задължително образование, последвани от минимум пет години средно техническо или търговско образование, което завършва с изпит по техника или търговия, допълнени от минимум две години образование и обучение на работното място, които завършват с изпит по специалността,

— застрахователен консултант („Berater in Versicherungsangelegenheiten“),

което представлява образование и обучение с обща продължителност 15 години, включително шест години обучение в структурирана учебна рамка, разделено на чиракуване в продължение на три години и тригодишен курс на професионална практика и обучение, който завършва с изпит,

— майстор – строител/проектиране и технически изчисления („Planender Baumeister“),

— майстор – дърводелец/проектиране и технически изчисления („Planender Zimmermeister“),

което представлява образование и обучение с обща продължителност най-малко 18 години, включително минимум девет години професионално обучение, разделено на четири години средно техническо образование и пет години професионална практика и обучение, които завършват с изпит по специалността, даващ право да се упражнява професията и да се обучават чираци, доколкото обучението се отнася до правоспособността да се проектират сгради, да се правят технически изчисления и да се упражнява строителен надзор („привилегия на Мария Тереза“).

5. **Курсове в Обединеното кралство, акредитирани като национални професионални квалификации (National Vocational Qualifications) или шотландски професионални квалификации (Scottish Vocational Qualifications)**

Обучение за:

— лаборант („medical laboratory scientific officer“),

— минен електроинженер („mine electrical engineer“),

— машинен инженер в мините („mine mechanical engineer“),

— признат социален работник – психично здраве („approved social worker – mental health“),

— пробационен служител („probation officer“),

— стоматолог-терапевт („dental therapist“),

— асистент-стоматолог („dental hygienist“),

— оптик, производител на очила („dispensing optician“),

— заместник-директор на мини („mine deputy“),

— експерт по несъстоятелността („insolvency practitioner“),

— лицензиран адвокат по операции с недвижими имоти („licensed conveyancer“),

— протезист („prosthesist“),

— първи помощник-капитан – товарни/пътнически кораби – без ограничения („first mate – freight/passenger ships – unrestricted“),

— втори помощник-капитан – товарни/пътнически кораби – без ограничения („second mate – freight/passenger ships – unrestricted“),

— трети помощник-капитан – товарни/пътнически кораби – без ограничения („third mate – freight/passenger ships – unrestricted“),

— палубен офицер – товарни/пътнически кораби – без ограничения („deck officer – freight/passenger ships – unrestricted“),

— офицер-механик – товарни/пътнически кораби – в неограничена търговска зона („engineer officer - freight/passenger ships – unlimited trading area“),

— агент по търговските марки („trade mark agent“),

което води до квалификации, акредитирани като национални професионални квалификации (National Vocational Qualifications - NVQs) или одобрени или признати като равностойни от Националния съвет по професионална квалификация (National Council for Vocational Qualifications), или в Шотландия, акредитирани като шотландски професионални квалификации (Scottish Vocational Qualifications) на трето и четвърто равнище от Националната рамка на професионалните квалификации (National Framework of Vocational Qualifications) в Обединеното кралство.

Нивата се определят, както следва:

— *Равнище 3:* компетенции в широка гама от разнообразни трудови дейности, изпълнявани при разнообразни условия, като повечето от тях са сложни и нерутинни. Съществува значителна отговорност и самостоятелност, като често пъти се налага контрол или насочване на други лица,

— *Равнище 4:* компетенции в широка гама от сложни технически или професионални дейности, изпълнявани при разнообразни условия и със съществена степен на лична отговорност и самостоятелност. Често пъти е налице отговорност за работата на други лица и за разпределяне на ресурси.

СПИСЪК НА КУРСОВЕТЕ С ОСОБЕНА СТРУКТУРА, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 3, ПЪРВА АЛИНЕЯ, БУКВА Б), ТРЕТО ТИРЕ

(ПРИЛОЖЕНИЕ Г КЪМ ДИРЕКТИВА 92/51/ЕИО)

В Обединеното кралство:

Регламентирани курсове, които водят до квалификации, акредитирани като национални професионални квалификации (National Vocational Qualifications – NVQs) от Националния съвет по професионална квалификация или в Шотландия, акредитирани като шотландски професионални квалификации (Scottish Vocational Qualifications) на трето и четвърто равнище от Националната рамка на професионалните квалификации в Обединеното кралство.

Нивата се определят, както следва:

— *Равнище 3:* компетенции в широка гама от разнообразни трудови дейности, изпълнявани при разнообразни условия, като повечето от тях са сложни и нерутинни. Съществува значителна отговорност и самостоятелност, като често пъти се изисква контрол или насочване на други лица;

— *Равнище 4:* компетенции в широка гама от сложни технически или професионални дейности, изпълнявани при разнообразни условия и със съществена степен на лична отговорност и самостоятелност. Често пъти е налице отговорност за работата на други лица и за разпределяне на ресурси.

В Германия:

Следните регламентирани курсове:

— регламентирани подготвителни курсове за упражняване на професиите „технически сътрудник“ („technische(r) Assistent(in)“), „търговски сътрудник“ („kaufmaennische(r) Assistent(in)“), социални професии („soziale Berufe“) и професията „признат от държавата преподавател по дихателни и говорни упражнения“ („staatlich geprüfte(r) Atem-, Sprech- und Stimmlehrer(in)“) с обща продължителност най-малко 13 години, които изискват успешно завършен курс на средно образование („mittlerer Bildungsabschluss“) и включват:

  i) най-малко три години ([2]) професионално обучение в специализирано училище („Fachschule“), което завършва с изпит и при необходимост, последвано от едногодишен или двугодишен курс на специализация, който също завършва с изпит;

  ii) или най-малко две и половина години в специализирано училище („Fachschule“) с изпит накрая и последваща практика с продължителност не по-малко от шест месеца или стаж с продължителност не по-малко от шест месеца в одобрено заведение;

  iii) или най-малко две години в специализирано училище („Fachschule“) с изпит накрая и последваща практика с продължителност не по-малко от една година или стаж с продължителност не по-малко от една година в одобрено заведение;

— регламентирани курсове за професиите признат от държавата („staatlich gepruefte(r)“) техник („Techniker(in)“), икономист („Betriebswirt(in)“), проектант („Gestalter(in))“ и семеен консултант („Familienpfleger(in)“) с обща продължителност най-малко 16 години, предпоставка за които е успешното завършване на задължителното образование или на равностойно образование и обучение (с продължителност не по-малко от девет години) и успешното завършване на курс в търговско училище („Berufsschule“) с продължителност най-малко три години и включващи, след завършване на най-малко две години трудов стаж по специалността, редовен курс на образование и обучение с продължителност най-малко две години или задочен курс на обучение или квалификация с равностойна продължителност;

— регламентирани курсове и регламентирано продължавано обучение с обща продължителност най-малко 15 години, предпоставка за които е най-общо казано успешното завършване на задължителното образование (с продължителност най-малко девет години) и на професионално обучение (обикновено три години), и по принцип включващи най-малко две години трудов стаж по специалността (в повечето случаи три години) и изпит като част от продължителното обучение, подготовката за който обикновено предполага курс на обучение, който да протича или паралелно с трудовия стаж (минимум 1000 часа), или в редовна форма на обучение (минимум една година).

Германските власти изпращат на Комисията и на останалите държави-членки списък на включените в настоящото приложение курсове на обучение.

В Нидерландия:

— регламентирани курсове на обучение с обща продължителност най-малко 15 години, предпоставка за които е най-общо казано успешното завършване на осем години основно образование плюс четири години или общообразователен среден курс („MAVO“), или подготвително професионално образование („VBO“), или по-висока степен на средно образование, което изисква завършване на три- или четиригодишен курс в колеж за професионално обучение („MBO“) и приключва с изпит,

— регламентирани курсове на обучение с обща продължителност най-малко 16 години, предпоставка за които е най-общо казано успешното завършване на осем години основно образование плюс четири години минимум подготвително професионално обучение („VBO“), или по-висока степен на средно образование, което изисква завършване на четиригодишен курс на професионално обучение в системата на чиракуване, включващ минимум един ден теоретична подготовка седмично в колеж и практическа подготовка през останалите дни в професионално-учебен център или фирма и приключващ с изпит от второ или трето ниво,

Нидерландските власти изпращат на Комисията и на останалите държави-членки списък на включените в настоящото приложение курсове на обучение.

В Австрия:

— Курсове във висши професионални училища („Berufsbildende Hoehere Schulen“) и висши учебни заведения по селско и горско стопанство („Hoehere Land- und Forstwirtschaftliche Lehranstalten“), включително специализирани видове („einschliesslich der Sonderformen“), чиито структура и ниво се определят със законови, подзаконови или административни разпоредби.

Тези курсове имат обща продължителност най-малко 13 години и включват пет години професионално обучение, което завършва със заключителен изпит, чието успешно полагане е доказателство за професионална компетентност.

— Курсове в майсторски училища („Meisterschulen“), майсторски класове („Meisterklassen“), индустриални майсторски училища („Werkmeisterschulen“) или строителни занаятчийски училища („Bauhandwerkerschulen“), чиито структура и ниво се определят със законови, подзаконови и административни разпоредби.

Тези курсове имат обща продължителност най-малко 13 години, включително девет години задължително образование, последвани или от минимум три години професионално обучение в специализирано училище, или минимум три години подготовка във фирма и успоредно с това в професионално училище („Berufsschule“), като и двете форми завършват с изпит и се допълват от успешно завършване на минимум едногодишен курс на обучение в майсторско училище, („Meisterschule“), майсторски класове („Meisterklassen“), индустриално майсторско училище („Werkmeisterschule“) или строително занаятчийско училище („Bauhandwerkerschule“). В повечето случаи общата продължителност е най-малко 15 години, включително практически стаж, който или предшества курсовете на обучение в тези заведения, или се съпътства от задочни курсове (минимум 960 часа).

Австрийските власти изпращат на Комисията и на останалите държави-членки списък на включените в настоящото приложение курсове на обучение.

([1]) От 1 юни 1994 г. наименованието на професията „Krankengymnast(in)“ е заменено с „Physiotherapeut(in)“. Въпреки това членовете на професионалната гилдия, които са получили дипломи преди тази дата, могат по собствено желание да продължават да използват досегашното наименование „Krankengymnast(in)“.

([2]) Минималната продължителност може да бъде намалена под три години, ако съответното лице притежава необходимата квалификация за записване в университет („Abitur“), тоест 13 години предварително образование и обучение или необходимата квалификация за записване в специализирано училище „Fachhochschule“ („Fachhochschulreife“), тоест 12 години предварително образование и обучение.“